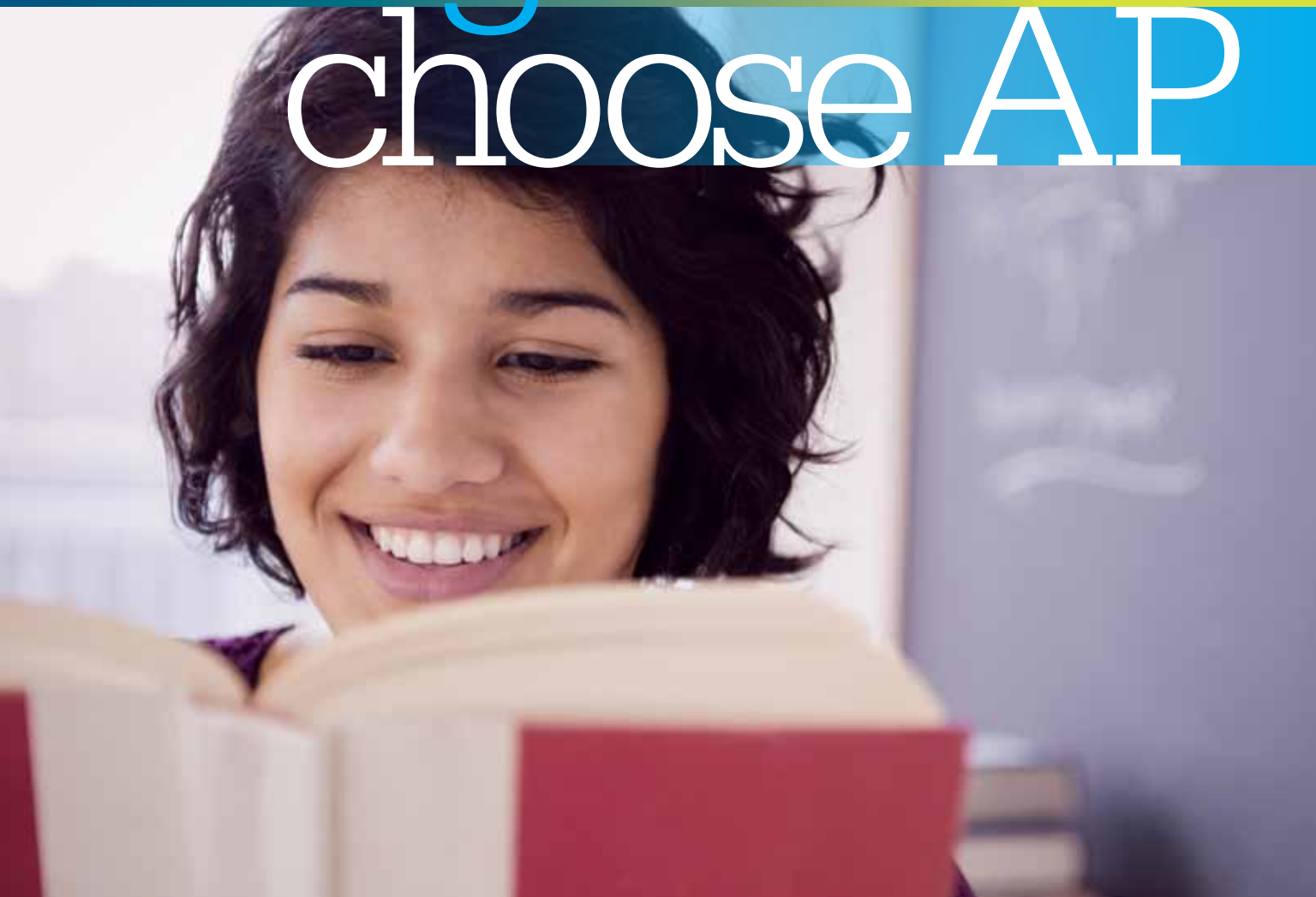


elige AP[®]

choose AP



haz que tu familia se sienta orgullosa.

Gradúate de la preparatoria y triunfa en la universidad.



Las investigaciones demuestran que los estudiantes latinos que participan en AP®, y especialmente los que consiguen un puntaje de 3 o superior en los exámenes, obtienen calificaciones más altas en la universidad y es más probable que terminen sus carreras a tiempo, comparado con sus compañeros que no participaron en AP. Los estudiantes graduados de la universidad ganan en promedio más dinero que los estudiantes que solo tienen un diploma de secundaria.

Research shows that Latino students who participate in AP, and particularly those who score a 3 or higher on AP Exams, earn higher college GPAs and are more likely to graduate from college on time than their peers who did not take AP. On average, college graduates earn more money than high school graduates.

make your family proud.

Graduate from high school and succeed in college.

¿Estás listo para una experiencia única que te ayudará a triunfar en la universidad? El programa de cursos avanzados AP® del College Board permite que los estudiantes sigan cursos de nivel universitario cuando aún se encuentran en preparatoria; te da la posibilidad de obtener créditos universitarios y destacarte en el proceso de admisión a la universidad. Cada año, estudiantes de todo el mundo que desean aprender y tener un aprovechamiento de alto nivel se convierten en estudiantes AP. Enorgullece a tu familia al pertenecer a una comunidad global de estudiantes AP que se están preparando hoy para su éxito futuro.

Are you ready for a unique experience that will help you succeed in college? The College Board's Advanced Placement Program® (AP®) enables students to pursue college-level studies while still in high school — giving you the chance to earn college credit and stand out in the college admission process. Each year, students around the world who want to learn and achieve at the highest level become AP students. Make your family proud by being part of a global community of AP students who are preparing for their future success today.

sueña en grande.

Deja que AP® te ayude a descubrir tu futuro.



Hay más de 30 cursos AP en arte, historia, idiomas, matemáticas y ciencias. Gracias a AP puedes adquirir el conocimiento y las capacidades que podrían ser la base de tu carrera o licenciatura universitaria futuras.

There are more than 30 AP courses in art, history, languages, math and science. Through AP you can acquire the knowledge and skills that just might become the foundation of your future college major or career.

dream big.

Let AP[®] help you discover your future.

Los estudiantes de preparatoria enfrentan desafíos y oportunidades que eran impensables hace tan sólo una generación. La Internet, la globalización y los avances en la ciencia han cambiado la forma en que los estudiantes entienden el mundo y su lugar en el mismo. Prepararse para la vida después de la preparatoria nunca ha planteado tantos desafíos ni causado tanta emoción como ahora. Pero, ¿por dónde empezar? Comienza por tus intereses. ¿Deseas ser líder de la revolución digital? El curso de Ciencias Computacionales AP puede ayudarte a conseguirlo. ¿Deseas un empleo que te lleve por todo el mundo? Desarrolla tus capacidades lingüísticas en una clase AP de Español, Francés o Chino. ¿Tienes curiosidad por saber qué es lo que mueve a las personas? Considera tomar un curso de Psicología AP. Que no te intimide lo desconocido. Descubre tus opciones con los cursos AP.

High school students face challenges and opportunities unthinkable just a generation ago. The Internet, globalization and advances in science have changed the way students understand the world and their place in it. Preparing for life beyond high school has never been more challenging or more exciting, but where do you start? Start with your interests. Do you want to lead the digital revolution? AP Computer Science can help you with that. Want a job that takes you around the world? Develop your language skills in an AP Spanish, French or Chinese class. Are you curious about what makes people tick? Consider taking AP Psychology. Don't be intimidated by what you may not know. Discover your options through AP courses.

ahorra dinero en la universidad.

Obtener créditos AP te ayuda a
aprovechar la universidad al máximo.



Las investigaciones demuestran que los estudiantes que tienen éxito con AP tienen más probabilidades de graduarse de la universidad en cuatro años, mientras que la mayoría de los estudiantes en universidades públicas se toma por lo menos cinco a seis años para obtener un título de licenciatura. Recibirte a tiempo puede ahorrarte a ti y a tu familia miles de dólares en costos universitarios.

Research shows that successful AP students are more likely to graduate from college in four years, while most students at public colleges and universities take five or six years, and even longer, to earn bachelor's degrees. Graduating on time can save you and your family thousands of dollars in college costs.

save money on college.

Earning AP credit helps you get the most out of college.

Más del 90 por ciento de las universidades en Estados Unidos ofrecen créditos y/o cursos avanzados para estudiantes con puntajes aprobatorios en los exámenes AP. Al entrar a la universidad con créditos de AP, podrás tomar clases de mayor nivel más temprano y graduarte a tiempo. Visita www.collegeboard.com/ap/creditpolicy (sólo en inglés) para conocer más sobre las políticas AP en las universidades que te interesan. Muchas universidades valoran el que los estudiantes cuenten con experiencia en cursos AP, al momento de otorgar becas. Además, el College Board provee un descuento de \$22 en la cuota del examen para estudiantes con aguda necesidad financiera. La mayoría de los estados ofrecen fondos adicionales. Pide más informes sobre el descuento de cuotas del coordinador del programa AP.

More than 90 percent of four-year colleges and universities in the United States offer credit and/or advanced placement for qualifying AP scores. By entering college with AP credits, you'll be able to move into upper-level classes sooner and graduate on time. Go to www.collegeboard.com/ap/creditpolicy to find out more about the AP policies at colleges that interest you. Many colleges look favorably on a student's AP experience when granting scholarships. Additionally, the College Board provides a \$22 fee reduction per exam for students with acute financial need. Most states offer additional funds. Check with your AP Coordinator to learn more about fee reductions.

toma las riendas de tu futuro.

Planifica y prepárate para la universidad desde hoy.



“Hoy en día tengo a mi disposición las herramientas para investigar todo lo que me interesa. ¿Por qué no darle el mismo enfoque a la planificación de mi futuro? Sólo se necesita tiempo. Y no estuve sola. Mi asesor escolar me ayudó a planear lo que tendría que hacer en los siguientes dos años para conseguir lo que quería”.

— Diana, estudiante de Artes Plásticas AP

“I have the tools now to research whatever my heart desires. Why wouldn't I take the same approach when planning my future? It just takes time. And I wasn't alone. My guidance counselor helped me chart what my next two years should look like to accomplish what I wanted.”

— Diana, AP Studio Art student

take charge of your future.

Start your academic planning and preparation today.

Tomar cursos de AP con éxito te ayudará a destacar cuando solicites el ingreso a la universidad. Da el primer paso en la planificación de tu futuro hablando con tus maestros y asesor académico de los cursos AP que ofrece tu escuela, y de lo que puedes hacer para prepararte para ellos. Hablar con estudiantes que ya estén tomando clases de AP también te dará una buena idea de cómo son las clases y de lo que se espera de ti. Tú y tu familia también pueden investigar en línea qué cursos se ofrecen en tu región o en las preparatorias cercanas. Puedes consultar en línea una lista de los cursos oficiales AP de cada escuela en **www.collegeboard.com/apescuelas**.

Taking AP courses, and doing well in them, will help you stand out when you are applying to colleges. Take the first step in planning for your future by talking with your teachers and school counselor about which AP courses your school offers, and what you can do to prepare for them. Talking to current AP students will also give you a good idea of what AP classes are like and what will be expected of you. You and your family can also research online what courses are offered in your neighborhood or nearby high schools. A listing of every school's official AP courses appears online at **www.collegeboard.com/apcourseledger**.

siéntete orgullosa.



“Si no te pones a prueba a ti mismo, ¿cómo vas a crecer?
No importa lo que suceda, siempre vas a crecer con AP”.

— Amel, estudiante del curso AP de Español

“If you don’t challenge yourself, how will you ever grow?
No matter what happens, you will always grow through AP.”

— Amel, AP Spanish student

make yourself proud.

¿Por qué hacerlo?

Participar en el programa AP puede ayudar a distinguirte de los demás, a darte una ventaja para tu futuro y a cambiar la forma en que te ves a ti mismo y al mundo. Los cursos AP también pueden ayudarte a desarrollar la disciplina, las habilidades y los hábitos de estudio que vas a necesitar para triunfar en la universidad y más allá. El trabajo del curso es un desafío, pero las recompensas valen la pena. Todos los estudiantes que están dispuestos y tienen la preparación académica merecen la oportunidad de participar en el programa AP. Habla con tu asesor o maestro de preparatoria para conocer más sobre los cursos AP y cómo puedes inscribirte hoy para comenzar. Por lo general, las inscripciones son en la primavera.

Para más información, visita **www.collegeboard.com/eligeAP**.

The Bottom Line

Choosing AP can help set you apart, give you a head start on your future and change the way you see yourself and the world. AP courses can also help you develop the study habits, skills and discipline you'll need to be successful in college and beyond. The course work is challenging, but the rewards are worth it. All willing and academically prepared students deserve the opportunity to participate in the AP Program. Talk to your high school teacher or counselor to find out more about AP and how you can sign up today to get started. At most schools, registration happens in the spring.

For more information, visit **www.collegeboard.com/chooseAP**.



www.collegeboard.com/eligeAP